

添削問題

目標解答時間 60分

高2東大総合演習 4月 英語

ZEFAB1-Z1A1-01

1

次の英文を読んで、以下の設問に答えよ。

(37点)

1 Before I discovered the miracles of science, magic ruled the world.

Magic and its many mysteries were a presence that hovered about constantly, giving me my earliest memory as a boy — the time my father saved me from certain death and became the hero he is today.

5 I was six years old, playing in the road, when a group of cowherd boys approached, singing and dancing. This was in Masitala village near the city of Kasungu, where my family lived on a farm. The cowherd boys worked for a nearby farmer who kept many cows. They explained how they'd been tending their herd that morning and discovered a giant sack in the road. When they opened it up,
10 they found it filled with bubble gum. Can you imagine such a treasure? I can't tell you how much I loved bubble gum.

“Should we give some to this boy?” one asked.

I didn't move or breathe. There were dead leaves in my hair.

“Eh, why not?” said another. “Just look at him.”

15 One of the boys reached into the bag and pulled out a handful of gumballs, one for every color, and dropped them into my hands. I stuffed them all in my mouth. As the boys left, I felt the sweet juice roll down my chin and soak my shirt.

The following day, I was playing under the mango tree when a trader on a bicycle stopped to chat with my father. He said that while on his way to the market the
20 previous morning, he'd dropped one of his bags. By the time he'd realized what had happened and circled back, someone had taken it. The bag was filled with bubble gum, he said. Some fellow traders had told him about the cowherd boys passing out gum in the villages, and this made him very angry. For two days he'd been riding his bicycle throughout the district looking for the boys. He then issued
25 a chilling threat.

“I've gone to see the *sing'anga*, and whoever ate that gum will soon be sorry.”

The *sing'anga* was the *witch doctor.

I'd swallowed the gum long before. Now the sweet, lingering memory of it soured into poison on my tongue. I began to sweat; my heart was beating fast. Without
30 anyone seeing, I ran into the *blue gum grove behind my house, leaned against a tree, and tried to make myself clean. I spit and hocked, shoved my finger into my throat, anything to rid my body of the curse. I came up dry. A bit of *saliva colored the leaves at my feet, so I covered them with dirt.

But then, as if a dark cloud had passed over the sun, I felt the great eye of the
35 wizard watching me through the trees. I'd eaten his *juju and now his darkness owned me. That night, the witches would come for me in my bed. They'd take me aboard their planes and force me to fight, leaving me for dead along the magic

ZEFAB1-Z1A1-02

battlefields. And as my soul drifted alone and forsaken above the clouds, my body would be cold by morning. A fear of death swept over me like a fever.

40 I began crying so hard I couldn't move my legs. The tears ran hot down my face, and as they did, the smell of poison filled my nose. It was everywhere inside me. I fled the forest as fast as possible, trying to get away from the giant magic eye. I ran all the way home to where my father sat against the house, plucking a pile of *maize. I wanted to throw my body under his, so he could protect me from the
45 devil.

"It was me," I said, the tears drowning my words. "I ate the stolen gum. I don't want to die, Papa. Don't let them take me!"

My father looked at me for a second, then shook his head.

"It was you, *eh*?" he said, then kind of smiled.

50 ① Didn't he realize I was done for?

"Well," he said, and rose from the chair. His knees popped whenever he stood. My father was a big man. "Don't worry. I'll find this trader and explain. I'm sure we can work out something."

55 That afternoon, my father walked eight kilometers to a place called Masaka where the trader lived. He told the man what had happened, about the cowherd boys coming by and giving me the stolen gum. Then without question, my father paid the man for his entire bag, which amounted to a full week's pay.

60 That evening after supper, my life having been saved, I asked my father about the curse, and if he'd truly believed I was finished. He straightened his face and became very serious.

"Oh yes, we were just in time," he said, then started laughing in that way that made me so happy, his big chest heaving and causing the wooden chair to squeal. "William, ② who knows what was in store for you?"

65 My father was strong and feared no magic, but he knew all the stories. On nights when there was no moon, we'd light a lamp and gather in our living room. My sisters and I would sit at my father's feet, and he'd explain the ways of the world, how magic had been with us from the beginning. In a land of poor farmers, there were too many troubles for God and man alone. To compensate for this imbalance, he said, magic existed as a third and powerful force. Magic wasn't something you
70 could see, like a tree, or a woman carrying water. Instead, it was a force invisible and strong like the wind, or a spider's web spun across the trail.

*witch doctor : 「まじない師」 *blue gum : 「ユーカリ」

*saliva : 「つば ; 唾液」 *juju : 「呪物」 *maize : 「トウモロコシ」

ZEFAB1-Z1A1-03

- (1) 次の質問に対する答えとして最も適当なものを次の **a** ~ **d** の中から 1 つ選び、記号で答えよ。(5点)

What did the author do after he heard that the trader had met with the witch doctor ?

- a** He attempted in vain to get rid of the gum in his body.
 - b** He obediently accepted his fate of being kidnapped and killed by the witches.
 - c** He realized that the gum actually contained poison and felt extremely sick.
 - d** He felt so ashamed of eating the gum that he wanted to hide himself from other people's eyes.
- (2) 下線部 ㉑ における筆者の気持ちの説明として最も適当なものを次の **a** ~ **d** の中から 1 つ選び、記号で答えよ。(5点)
- a** The author was glad to see his father use his own magic.
 - b** The author was certain that his father understood how serious his trouble was.
 - c** The author was sorry that his father didn't have any interest in what was going to happen to him.
 - d** The author was doubtful whether his father understood that he was about to die.

- (3) 次の質問に対する答えを 20 字 ~ 30 字の日本語で書け。ただし、句読点も字数に含む。

(8点)

After the author confessed that he had eaten the gum, how did his father solve the problem ?

- (4) 下線部 ㉒ のせりふに込められた筆者の父の意図を説明したものとして最も適当なものを次の **a** ~ **d** の中から 1 つ選び、記号で答えよ。(5点)

- a** The father wanted to warn his son that stealing can sometimes cost him his life.
- b** The father wanted his son to understand that magic didn't control his future.
- c** The father wanted his son to have more confidence in his own potential to solve problems.
- d** The father wanted to tell his son that he had been really worried about his son's death.

ZEFAB1-Z1A1-04

- (5) 次の質問に対する答えとして最も適当なものを次の **a** ~ **d** の中から 1 つ選び、記号で答えよ。(4 点)

According to the passage, which one of the following explanations about magic is true ?

- a** For some people, magic still has a stronger influence than science does.
 - b** People at that time were familiar with magic and everyone feared it.
 - c** When the author was small, he sometimes saw traces of magic with his own eyes.
 - d** Magic was an invisible force that was constantly connected with people's lives.
- (6) 本文の内容と一致するものを次の **a** ~ **f** の中から 2 つ選び、記号で答えよ。(10 点)
- a** The cowherd boys seem not to know that the bag they found belonged to the trader.
 - b** The cowherd boys were reluctant to give the author the gumballs, but finally did so.
 - c** The author was so fond of gumballs that he set some of them aside to enjoy later.
 - d** When the trader visited the author's father, he suspected that the author had eaten the gum.
 - e** The author's father thinks that without his help, his son might have been killed because of the magical power.
 - f** Even today, the author has respect for what his father did for him concerning the gumballs.

添削問題解答解説

高2東大総合演習 4月 英語

ZEFAB1-Z1C1-01

1

解答

- (1) a (2) d
 (3) 「商人を訪ねて事情を説明し、ガム1袋分の代金を支払った。」(27字)
 (4) b (5) d (6) a ; f

速解！本問のツボ

①東大頻出の心情把握問題

東大入試では物語文の出題が多く見られる。登場人物の心情理解を問う問題は頻出である一方、受験生にとっては苦手になりやすい。しかし「解答の根拠を必ず本文中に探す」という基本姿勢が身につけていれば、自分勝手な思い込み、拡大解釈をすることはない。文脈を確実に追いながら読み進める練習を重ねていこう。

2008年度 東大 大問5

(7) (7)の段落に描かれている Toni の心理について当てはまるものを次のうちから一つ選び、その記号を記せ。

ア She is looking forward to the trial.
 イ she has won the trial.

2010年度 東大 大問5

(5) 下線部(5) (中略) に描かれている Porter の心理について、最もよく当てはまるものを一つ選び、その記号を記せ。

ア He was afraid of the trial.
 イ He thought the trial was unfair.

自分勝手な思い込みを防ぐには、まず、物語の場面や状況設定を正確に把握すること。今回の問題では、英文冒頭部分は設問として問われているわけではないが、主人公が「盗まれたガムを食べてしまったこと」を読み取れていないと、その後の設問も理解できない重要な部分となっている。入試本番でも、英文冒頭での状況整理をしっかり行うことで、後の問題にスムーズに取り組むことができる。

それでは、今回の英文を振り返っていこう。

②文章の内容を正しく理解できていたかをチェックしよう

【登場人物】私（筆者）、父、牛飼いの少年たち、商人、シングアンガ（まじない師）

【場面】私が父との魔法にまつわる記憶を回想している

【物語の展開】

- ① 私は牛飼いの少年たちから風船ガムをもらい、それらを全部食べてしまった。
- ② 商人と私の父が、盗まれたガムの話をしているのを聞いた。それによると、商人はまじない師のところに行き、ガムを食べた奴を全員後悔させてやると言っていた。
- ③ 私はガムを身体から取り出そうとしたができず、まじない師のかけた呪いの恐怖におびえた。
- ④ 私は父親にガムを食べたことを告白した。
- ⑤ 父は商人を訪ねて事情を説明し、ガム1袋分の代金を支払った。
- ⑥ 私は父に命を救ってもらったと思ったが、父は魔法を恐れてはいなかった。

解説

(1) 質問の意味は「商人がまじない師に会ったと聞いた後、筆者はどうしたか。」である。商人がまじない師に会ったことを述べた箇所は “I’ve gone to see the *sing’anga*, and whoever ate that gum will soon be sorry.” (「俺はシングアングのところに行ってきた。ガムを食べた奴は全員その後悔することになるぞ。’) であり、その2行下の I’d swallowed the gum long before. で始まるパラグラフ以降をふまえて選択肢を検討しよう。

a 「彼は体内のガムを取り除こうと試みたが無駄に終わった。」 in vain とは「無駄になって」という意味で, attempt in vain to … とは「…しようとする〔試みる〕が無駄に終わる」という意味になる。I’d swallowed the gum long before. で始まるパラグラフ以降, tried to make myself clean (自分の身体をきれいにしようとした) や rid my body of the curse (身体から呪いを取り除く) といった表現からわかるように, 筆者はガムを取り除こうとした。しかし, I came up dry. (唾や痰が出なくなった。) と続くように, 身体からガムを取り出せなかったことがわかる。よって, この選択肢が正解である。

b 「彼は魔女たちにさらわれて殺されるという運命を従順に受け入れた。」魔女たちにさらわれて死ぬという想像は, But then, as if a dark cloud ~ で始まるパラグラフに書かれている。このパラグラフの最後の文 A fear of death swept over me like a fever. (死の恐怖が, まるで熱病のように私に押し寄せた。) から次のパラグラフにかけて, 筆者が死の恐怖におびえて父親に助けを求めたことが記述されているので, 選択肢の obediently accepted (従順に受け入れた) という表現は本文に一致しない。

c 「彼はガムに実際に毒が含まれていたことに気づいて, 非常に気分が悪くなった。」 I’d swallowed the gum long before. で始まるパラグラフ第2文 Now the sweet, lingering memory of it soured into poison on my tongue. (今になって, ガムの甘い余韻は, 私の舌の上で酸っぱい毒へと変わってしまった。) や, I began crying so hard ~ で始まるパラグラフに the smell of poison filled my nose. It was everywhere inside me. (毒の臭いが私の鼻全体に広がった。毒は私の身体中に入り込んでいた。) という箇所があるが, これは実際の毒が身体に回ったのではなく, まじない師の呪いを恐れるあまりに筆者が本当に毒を飲んだような気になったことを表していると文脈からわかる。したがってこの選択肢は本文に一致しない。

d 「彼はガムを食べたことがとても恥ずかしくなったので, 他の人たちの目の届かないところに隠れたいと思った。」筆者が抱いたのは, ガムを食べたために呪われるという恐怖であり, 恥ずかしい (ashamed) という感情については本文中に言及がない。したがってこの選択肢は本文に一致しない。

curse (呪い)

witch (魔女)

wizard (魔法使い)
ここでは witch doctor と同義。

sweep over ~
(感情等が) ~に押し寄せる; 襲う; ~の心に湧きあがる)

fever (熱; 熱病)

lingering (長引く;
なかなか消えない)

(2) 各選択肢の意味は以下の通りである。

- a 「筆者は、父親自身が魔法を使うのを見てうれしかった。」
- b 「筆者は、自分の抱えている問題の深刻さを父が理解してくれていると確信した。」
- c 「筆者は、自分に起きようとしていることに父がまったく興味を持っていないことを残念に思った。」
- d 「筆者は、自分が死に瀕していることを父が理解しているのかどうか疑わしく思った。」

下線部 ㉔ の be done for は「死にそうだ〔もう終わりだ〕」という意味を表す熟語で、That evening after supper, ～ で始まるパラグラフの2行目 if he'd truly believed I was finished の was finished とほぼ同義である。ただしここで要求されているのはこの熟語に対する知識ではなく、文脈から下線部 ㉔ の意味を推測する力である。したがって解答するにあたり、下線部の前後の内容を確認することが必要である。

下線部の直前では、筆者が呪いで自分が死ぬのではないかと大いに心配し、父に助けを求めた後で、父が「少しの間私を見つめて、それから首を左右に振り、『お前がやったのかい?』と言って、それからちょっと微笑んだ」と書かれている。続く下線部が「父は～に気づいていないのだろうか?」という疑問文であることから考えると、筆者にとって父の態度は安心感を与えてくれるものではなく、父が自分を死から助けてくれるかどうか筆者は疑問を持っていると推測される。これに最も近い内容は **d** である。

他の選択肢について、選択肢 **a** は、父は魔法を使っていないので use his own magic が誤りである。**b** は **d** と正反対の内容であり、下線部の時点で筆者が、父が理解してくれたと確信できたとは読み取れない。**c** については、下線部の後で、父は「あの商人を見つけて私が説明しよう。きっと解決できるさ。」と述べており、その後実際に商人に会って解決をしているので、didn't have any interest (無関心である) とは言えない。

(3) 質問の意味は、「筆者がガムを食べたことを告白した後、父はどうやって問題を解決したか。」である。父がどうやって問題を解決したかは、That afternoon, my father walked ～ で始まるパラグラフに書かれており、このパラグラフの要旨をまとめると、父は「商人の住むところを訪ね」、「筆者がしたことを説明し」、「ガム一袋分の料金〔1週間分の賃金にあたるお金〕を払って解決した」ということになる。設問では「20字～30字」となっているので、この3点を簡潔にまとめればよいが、解決手段として最も重要な箇所はお金を払ったことなので、この点については必ず言及すること。その上で、「商人に事情を説明した」という情報も加える。

□ amount to ～ (合計～になる〔達する〕)

(4) 下線部 ㉕ は「何がお前を待ち受けていたかなんて、誰にもわかりはしないさ。」という意味である。be in store for ～ は「(運命などが)～

ZEFAB1-Z1C1-04

を待ち受けている；～に振りかかろうとしている」という意味だが、ここでは文脈から推測することが求められる熟語である。Who knows …? は「誰が知っているよ？（誰も知らない。）」というよく用いられる反語的疑問表現であり、こちらは必ず知っておきたい。

魔法を信じて自分が死ぬと思っていた筆者が、解決後に、自分がもう終わりだと本当に思っていたかどうか父に尋ねたところ、父は最初真面目な顔をして、we were just in time（ぎりぎりで間に合ったんだよ）と述べ、それから大笑いしている。したがって、父が「ぎりぎりで間に合った」と言ったのは冗談であり、父は彼が死ぬとは思っていなかったとわかる。また最終パラグラフの第1文で My father was strong and feared no magic（父はとても強い男で、魔法を全く恐れていなかった）と書かれていることから、父が息子の運命が魔法によって支配されているとは考えていなかったことは明らかである。

こうした点をふまえて各選択肢の意味と正誤を確認しよう。

a 「父は息子に、盗みは時には命を失う原因になり得るということを警告しなかった。」‘cost + 人 + one’s life’ は「～が人に命の犠牲を払わせる → ～が人が命を失う原因となる」という意味である。父は魔法で死ぬということを信じておらず、息子に警告しようとしたとは考えられないので、この選択肢は不適切である。

b 「父は息子に、魔法が彼の将来を支配することはないということを理解してほしかった。」この選択肢の内容は上で説明した内容に一致する。

c 「父は息子に、自分の問題解決能力にもっと自信を持ってほしいと思った。」本文では息子本人に問題を解決させてはおらず、問題解決能力について父が何かを伝えようとしたという記述は特にないので、この選択肢は不適切である。

d 「父は息子に、自分が息子の死について本当に心配していたということを伝えたいと思った。」上で説明したように、父は魔法を信じていないので、息子の死を心配していたとは言えない。したがってこの選択肢も不適切である。

(5) 質問の意味は、「この文章によると、以下の魔法に関する説明のうちどれが正しいか。」である。各選択肢の意味と正誤を確認しよう。

a 「一部の人にとっては、魔法は今も科学よりも強い影響力を持っている。」本文中にこのような記述はない。

b 「当時の人々にとって魔法はなじみのあるものであり、誰もが魔法を恐れていた。」少なくとも筆者の父は魔法を恐れていなかったため、everyone feared it という表現は本文に一致しない。

c 「筆者は子供の頃、時々自らの目で魔法の痕跡を目にすることがあった。」次のdで解説するが、本文では魔法は「目に見えないものだった」という記述はあるが、実際に筆者が目にしたという記述はない。

- straighten one’s face
(真顔になる〔真面目な顔をする])
- just in time (ぎりぎりで間に合って〔危ういところで])

- confidence in ~
(～への自信)

- be familiar with ~
(～をよく知っている；～になじみがある)

d 「魔法は、人々の生活に常に関わりを持つ、目に見えない力であった。」
最終パラグラフの第3文から文末までの内容に一致する。よって正解は d。

(6) a 「牛飼いの少年たちは自分たちが見つけた袋が商人のものだとは知らなかったようである。」牛飼いの少年たちはガムの入った袋について、discovered a giant sack in the road (道で大きな袋を見つけた) と説明していることから、彼らは袋が商人のものだとは気づいていなかったと考えられる。他の箇所を見ても、袋が商人のものだと気づいていたという記述はないので、この選択肢は正しい。

b 「牛飼いの少年たちは、筆者にガムを与えることに乗り気ではなかったが、最終的にはガムをあげた。」“Should we give some to this boy?” の後に少年たちがガムをくれるまでのやり取りや行動が記述されているが、ガムを筆者に与えることについて乗り気ではない (reluctant) と読み取れる内容は特に書かれていないので、この選択肢は本文に一致しないと言える。なおこの会話中に出てくる “Why not?” は「いいよ[さうしようよ; もちろんだよ]。」といった、提案・申し出に対する前向きな返答を表す表現である。

c 「筆者は非常にガムが好きだったので、後で楽しむためにその一部を取っておいた。」One of the boys reached ~ で始まるパラグラフで I stuffed them all in my mouth. (私は全部口に詰め込んだ) と書かれているので、この選択肢は本文の内容に一致しない。

d 「商人は、筆者の父を訪ねてきた時に、筆者がガムを食べたのではないかと疑っていた。」本文には、商人が、筆者がガムを食べたと考えていたことを示唆する記述は見られないため、この選択肢は本文に一致しない。

e 「筆者の父は、自分の助けがなければ、自分の息子が魔法の力に殺されてしまっていたかもしれないと考えている。」この選択肢の might have been は仮定法過去完了である。(4)で説明したように、父が “Oh yes, we were just in time,” (“さうだよ、ぎりぎりで間に合ったんだよ。”) と言ったのは、その後の大笑いでわかるように冗談めかした発言であり、父は息子の言う魔法は信じていなかった。したがってこの選択肢は本文に一致しない。

f 「筆者は現在も、ガムの件に関して父がしてくれたことに対し、敬意を抱いている。」本文第2文の the time my father saved me from certain death and became the hero he is today (この時、父は私を不可避の死から救ってくれ、現在のような英雄となったのだ) の部分から、このガム事件によって父が筆者にとっての英雄となり、今日もそうであることが読み取れる。したがってこの選択肢は本文に一致する。

stuff (～を詰め込む)

suspect that …
(…だと思ふ; …ではないかと怪しむ)

その他の語句・表現

- l. 2 hover about 「周りをうろつく；つきまとう」
- l. 5 cowherd 「牛飼い」
- l. 8 tend 「～（＝家畜など）の番をする；～（＝子供や病人）の世話をする」
- l. 15 a handful of ～ 「ひと握り〔ひとつかみ〕の～」
- l. 21 circle back 「円を描いて戻る；Uターンする」
- l. 24～25 issue a threat 「脅しをかける」
- l. 31 shove 「(乱暴に) ～を突っ込む〔押す〕」
- l. 42 flee 「～から逃げる」
- l. 43 pluck 「～を摘む〔もぎとる；むしる〕」
- l. 46 drown 「～（＝音）をかき消す〔聞こえなくする〕」
- l. 49 kind of 「やや；多少」副詞的な表現。ここでは smiled を修飾している。
- l. 53 work out something 「うまくいく；解決できる」
- l. 56 come by 「通りかかる；立ち寄る」
- l. 62 heave 「うねる；波打つ」
- l. 62 squeal 「キーキー言う；金切り声をあげる」
- l. 68 compensate for ～ 「～を補う〔償う；埋め合わせる〕」
- l. 71 spider's web 「クモの巣」
- l. 71 spin 「紡ぐ；(クモ等が) 糸をかける」

全訳

私が科学の驚異というものに気づく以前は、魔法が世界を支配していた。

魔法そして魔法が持つ多くの謎は、常に私の周りにつきまとう存在であり、子供の頃の最も早い記憶も魔法にまつわるものである。この時、父は私を不可避の死から救ってくれ、現在のような英雄となったのだ。

当時6歳だった私が道で遊んでいた時、牛飼いの少年たちの一団が、歌ったり踊ったりしながら近づいてきた。場所はカスング市の近くのマシタラ村で、この村で、私の家族は農場で生計を立てていた。この牛飼いの少年たちは、牛をたくさん飼っている近くの農家のところで働いていた。少年たちは、この日の午前中に家畜の番をしていて、道に大きな袋を見つけた経緯について話してくれた。袋を開けると、中は風船ガムでいっぱいだったのだという。こんなにすごい宝物が想像できるだろうか？ 私が風船ガムがどれほど好きだったか、とても言葉では表せないくらいだ。

「この子にもいくつかあげたほうがいいかな？」とある少年が言った。

私は身動きもせず、固唾を飲んだ。私の髪の毛の中には、何枚か枯葉が入り込んでいた。

「えっ、もちろんだよ。この子を見てみなよ。」と別の少年が言った。

1人の少年が袋の中に手を入れ、ひとつかみのガムを取り出した。どの色も1粒ずつ揃っており、それを彼は私の両手の中に落とした。私はそれを全部口の中に詰め込んだ。少年たちが去って行く時、甘い汁が私のあごをつたって落ち、シャツに染み込むのを感じた。

翌日、私がマンゴーの木の下で遊んでいると、1人の商人が乗っていた自転車を停めて、父と喋っていた。昨日の午前中に市場に行く途中で、袋を1つ落としたと彼は言っていた。何が起きたのか気づいてそこまで戻った時には、すでに誰かが袋を持ち去っていたのだ。袋には風船ガムが詰まっ

ZEFAB1-Z1C1-07

ていたと彼は言った。仲間の商人たちが彼に、牛飼いの少年たちが村でガムを配っていたという話をしたので、彼は非常に怒っていた。2日間彼は少年たちを探して地域のいたるところを自転車で回っていた。そして彼は身も凍るような脅しをかけた。

「俺はシングアンガのところに行ってきた。ガムを食べた奴は全員そのうち後悔することになるぞ。」

シングアンガとはまじない師であった。

私はガムをとっくの昔に飲みこんでしまっていた。今になって、ガムの甘い余韻は、私の舌の上で酸っぱい毒へと変わってしまった。私は汗をかき始め、心臓の鼓動は速くなった。私は誰にも見られずに家の後のユーカリの林の中に駆け込み、1本の木にもたれ、自分の身体をきれいにしようとした。唾を吐き、痰を出し、指を1本喉に突っ込んだ。身体から呪いを取り除くためにあらゆることをした。だがうまくいかなかった。少量の唾液が足元の葉っぱの色を変えていたので、私はそれを土で覆った。

だがその時、まるで黒雲が太陽を覆い隠すように、私はまじない師の大いなる眼が木々の間から私を見つめているのを感じた。私は彼の呪物を食べてしまっており、今や彼の闇の力は私を支配していた。今夜になれば魔女たちがベッドの中の私を迎えに来るだろう。そして私を彼女たちの飛行機に乗せ、強制的に戦闘に参加させ、魔法の戦場に私を放置して死に至らしめるだろう。そして私の魂が雲の上を、独りぼっちで見捨てられた状態で漂っている間に、私の肉体は朝までに冷たくなってしまおうだろう。死の恐怖が、まるで熱病のように私に押し寄せた。

私は足を動かすこともできないほど激しく泣き出した。熱い涙が頬を流れ、その時、毒の臭いが私の鼻全体に広がった。毒は私の身体中に入り込んでいた。私はできる限りの速さで森から逃げ出し、巨大な魔法の目から逃れようとした。家までずっと走ると、父が家にもたれて座って積み上げられたトウモロコシの皮をむしっていた。父が自分を悪魔から守ってくれるように、父の身体の下に自分の身体を投げ出したいと私は思った。

「僕がやったんだ」と私は言ったが、涙で言葉がうまく出なかった。「僕が盗まれたガムを食べたんだ。パパ、僕死にたくないよ。魔女たちに僕を連れていかせないで！」

父は少しの間私を見つめて、それから首を左右に振った。

「お前がやったのかい？」と彼は言い、それからちよっと微笑んだ。

父は私が死にそうだということに、気づいていなかったのだろうか？

「なるほど」と父は言い、椅子から立ち上がった。父が立ちあがるといつも膝がパチンと鳴った。父は大男だった。「心配するな。あの商人を見つけて私が説明しよう。きっと解決できるさ。」

その日の午後、父は商人が住んでいるマサカという場所まで8キロの距離を歩いていった。父は何が起きたのか、つまり牛飼いの少年たちが通りかかって、私に盗んだガムをくれたのだということ商人に説明した。そして文句も言わずに、商人にその1袋分の金額を払った。1週間の賃金に相当する金額だった。

その晩の夕食後に、命を救ってもらった私は父に呪いの件について質問し、私がもう終わりだと本当に信じていたのかどうか尋ねた。父は真顔で、真剣な様子になった。

「ああ、そうさ。ぎりぎりでも間に合ったんだよ。」と言って、父は笑い出した。大きな胸を波打たせて木の椅子をキーキーときませる、とても幸せな気分にさせてくれる笑い方だった。「ウィリアム、何がお前を待ち受けていたかなんて、誰にもわかりはしないさ。」

父はとても強い男で、魔法を全く恐れていなかったが、魔法に関する話は何でも知っていた。月

ZEFAB1-Z1C1-08

のない夜には、よく家族でランプを点して居間に集まった。姉妹たちと私は父の足元に座り、父は世界のあり方について、つまり世界の始まりから魔法がどんな風に人間と関わってきたかを説明した。貧しい農家たちの住む土地では、神と人間だけでは対処できないほど多くの問題があった。この不均衡を補うために、第三の強力な力として魔法が存在しているのだと父は述べた。魔法は木や水を運ぶ女性のように目に見えるものではない。そうではなく、魔法とは目で見ることのできない、それでいて風や小道に張られたクモの巣のように強力な力だというのだ。

出典

The Boy Who Harnessed the Wind by William Kamkwamba and Bryan Mealer

2 ZEPAA1-Z102
(1) ()

4/4

(2) ()
c → e → b → d → $\frac{f}{a} \rightarrow \frac{a}{f}$

0/8

* dの「途上国の中に肥満人口が多い国もある」という文に続くものとしては、「ブラジルでは肥満の人が多い」という内容のfが適切。

(3)

5/10

不幸にも ライフスタイルが より産業に ^{① 引かれて(-1)} なった時、
人口のわけまは ^{② 割合の(-1)} 過剰で、 [工業社会では、^{③ 太りやすさ} 最近の
④ 数+(-1) 10年で ^{⑤ 下} 増えてきた。]

① asは「~につれて」(比例)の意。

② ここでは「割合」と訳出する。

③ that is overweightのthatは関係代名詞で、the populationを後ろから修飾している。
太りやすさは「太りやすさ」の意の形容詞。

④ decadesは「数十年」の意。

(4) ()
obesity

0/4

(5)

収入	が	低	く	利	限	ま	れ	た	教	育	を	受	け	、	食	事	の	脂
----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6/8

肪	と	糖	分	の	タ	イ	エ	ッ	ト	を	す	る	人	。
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

① 自然な日本語にするよう工夫しよう。

② dietは「食事」の意。 $\frac{\text{diets}}{S} \text{ are } \frac{\text{high}}{V} \text{ in } \frac{\text{fat and sugar}}{C \uparrow} \text{ という構造。}$

(6) ()

6/6

<東大合格への道>

(3)の和訳のように接続詞asの用法を問う問題は東大入試で頻出。asの用法の判断には文脈把握が必須で、文脈把握力は東大受験生に求めているものだからだ。本講座を通して、試験本番での短い時間の中で文脈把握を迅速に行うための土台を固めよう。